



الاتفاقية المتعلقة  
بالتنوع البيولوجي



## الجزء الرفيع المستوى

مؤتمر الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي، كونمينغ، الصين  
"الحضارة الإيكولوجية - بناء مستقبل متشارك لكافة الحياة على الأرض"

12 - 13 أكتوبر/تشرين الأول 2021

### مذكرة سيناريو

ستستضيف الصين الجزء الرفيع المستوى للجزء الأول من مؤتمر الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي 2021-2022، بما في ذلك الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي فضلا عن الاجتماعات المتزامنة للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، وسيعقد عبر الانترنت يومي 12 و 13 أكتوبر/تشرين الأول 2021.

ويمكن الاطلاع على البرنامج المنقح للجزء الرفيع المستوى وكذلك الوثائق الأخرى ذات الصلة على صفحة الويب

للجزء الرفيع المستوى: <https://www.cbd.int/conferences/2021-2022/cop-15-hls>

وستشمل المناقشات على مدى اليومين قمة الزعماء، وجلستين عامتين عبر الانترنت، وأربع موائد مستديرة (جلستان متوازيتان في اليوم)، ويليهما مؤتمر صحفي، على النحو التالي:

(أ) الثلاثاء، 12 أكتوبر/تشرين الأول

- قمة الزعماء
- الجلسة الافتتاحية
- المائدة المستديرة ألف: وضع التنوع البيولوجي على مسار التعافي
- المائدة المستديرة باء: سد الفجوة التمويلية وضمان وسائل التنفيذ

(ب) الأربعاء، 13 أكتوبر/تشرين الأول

- المائدة المستديرة جيم: حفظ التنوع البيولوجي والتنمية المستدامة
- المائدة المستديرة دال: المعارف والابتكار وتقاسم المنافع
- الجلسة العامة الختامية
- مؤتمر صحفي

### جلسات الموائد المستديرة

تهدف هذه الجلسات إلى السماح للوزراء من جميع الأطراف بأن يعالجوا الجزء الرفيع المستوى حول موضوع كل مائدة مستديرة. وللمساعدة في تحضير المداخلات وإرشاد المناقشات، ستتاح مذكرات إفادة موجزة مع أسئلة توجيهية لكل مائدة مستديرة على صفحة الويب للجزء الرفيع المستوى في الوقت المناسب. ويشجع الوزراء على تقديم مداخلات موجزة ومركزة وانتهاز الفرصة للإعلان عن التزامات العمل الوطني لإحراز تقدم في تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها نحو تحقيق رؤية عام 2050.

وستسعى الجلسات معا إلى دفع الزخم السياسي نحو تطوير إطار عالمي وطموح وفعال للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والمساهمة في تنفيذه.

### الطريقة

ستتاح الفرصة لكل وزير لتقديم مداخلة في واحدة من مناقشات الموائد المستديرة، وإذا سمح الوقت، في مناقشة مائدة مستديرة ثانية. وسوف يبذل كل جهد لتلبية أفضليات الوزراء؛ غير أن المداخلات سيسمح بها على أساس مبدأ المعاملة حسب ورود الطلبات، مع مراعاة التوازن الإقليمي. وتشجع المداخلات المباشرة بشدة من الوزراء، ولكن في الحالات التي لا تسمح فيها فروقات التوقيت بذلك وغيرها من التحديات، سيرحب ببيانات بالفيديو مسجلة مسبقا. وينبغي أن تكون البيانات المسجلة بالفيديو مسبقا في شكل mp4، ويجب ألا تزيد مدتها عن ثلاث دقائق وينبغي تقديمها إلى [hls\\_videos@163.com](mailto:hls_videos@163.com) مع نسخة إلى [secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int) في أقرب وقت ممكن، ولكن في موعد أقصاه 29 سبتمبر/أيلول 2021.

ولكي نتمكن من الوفاء بالأفضليات، يرجى أن تقوم كل الأطراف التي أكدت حضورها في الجزء الرفيع المستوى بما يلي:

(أ) أن تشير إلى أي مائدة مستديرة قد يرغب الوزير أو الوزراء لديكم في إعطاء الأولوية لتقديم مداخلة وأن تشير إلى ما إذا كان ذلك سيتم مباشرة أو من خلال رسالة فيديو مسجلة مسبقا؛

(ب) أن تشير إلى المائدة المستديرة الثانية التي يرغبون في المشاركة فيها، إذا سمح الوقت بذلك.

ويمكن الإشارة إلى الأفضليات عن طريق استيفاء النموذج المرفق وتقديمه إلى [wang.ran@fecomee.org.cn](mailto:wang.ran@fecomee.org.cn) مع نسخة إلى [secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int) في أقرب وقت ممكن، ولكن في موعد أقصاه 22 سبتمبر/أيلول 2021.

وبالإضافة إلى ذلك، سيسمح بتقديم البيانات الإقليمية في الجلسة العامة الختامية للجزء الرفيع المستوى. ويرجى من الأطراف التنسيق مع منطقتها في تحضير وتعيين الوزراء/المتحدثين الذين سيقدمون هذه البيانات الإقليمية، حسبما هو ملائم.

### المنصة

سيعقد الجزء الرفيع المستوى من خلال منصة Interactio وستتوافر الترجمة الفورية لجميع الجلسات باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة. وسوف ترسل وصلات الدخول إلى المنصة إلى الوفود المسجلة، حسبما هو ملائم.

وبالإضافة إلى ذلك، سيتم البث المباشر لجميع الجلسات من خلال قناة الاتفاقية على يوتيوب على العنوان التالي: <https://www.youtube.com/channel/UCvyFdu4oVs6jzyfiMRwN4IQ>

لمزيد من التساؤلات أو التعليقات بخصوص الجزء الرفيع المستوى، يرجى الاتصال على العنوان التالي: [wang.ran@fecomee.org.cn](mailto:wang.ran@fecomee.org.cn) مع نسخة إلى [secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int).

الجزء الرفيع المستوى لمؤتمر الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي لعام 2021  
نموذج المشاركة في المائدة المستديرة

ينبغي استيفاء هذا النموذج من كل وزير أو رئيس وفد يحضر الجزء الرفيع المستوى  
(ويشمل ذلك الوزراء المدعويين من قطاعات أخرى)

البلد: \_\_\_\_\_

اسم الوزير: \_\_\_\_\_

يرجى وضع علامة "X" على المائدة المستديرة المفضلة لديك

المدخلة المفضلة الثانية:  
يرجى وضع علامة واحدة

المدخلة المفضلة ذات الأولوية:  
يرجى وضع علامة واحدة

12 أكتوبر/تشرين الأول



وضع التنوع البيولوجي على مسار التعافي

أو



سد الفجوة التمويلية وضمان وسائل التنفيذ

13 أكتوبر/تشرين الأول 2021



حفظ التنوع البيولوجي والتنمية المستدامة

أو



المعارف والابتكار وتقاسم المنافع

يرجى الإشارة إلى ما إذا كانت مشاركتكم ستكون مباشرة أو من خلال بيان بالفيديو مسجلاً مسبقاً:

---



---



---

يرجى استيفاء هذا النموذج وتقديمه إلى [wang.ran@fecomee.org.cn](mailto:wang.ran@fecomee.org.cn) مع نسخة إلى [secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int)، ولكن في

موعد أقصاه 22 سبتمبر/أيلول 2021.